



# NADIA BURCHARDT

TRADUCTORA PÚBLICA (INGLÉS<>ESPAÑOL)

TRADUCCIÓN, REVISIÓN, EDICIÓN, DTP.

## PERFIL PROFESIONAL

Soy traductora pública especializada en las áreas jurídica, financiera, corporativa y de salud. Soy una persona atenta y detallista y me gusta tomar distintos tipos de proyectos dentro de mis áreas de especialización, por eso me interesa mantener una cartera variada de clientes, a quienes deseo ayudar a alcanzar sus objetivos.

## ÁREAS DE ESPECIALIZACIÓN

Derecho, finanzas, documentación institucional, ciencias de la salud.

## CONTACTO

☎ (+54) 9 1136797632  
✉ nadiaburchardt@gmail.com  
🌐 nblanguagesolutions  
📍 Buenos Aires, Argentina

## EXPERIENCIA LABORAL

### *Traductora y revisora freelance (EN-ES/ES-EN)*

ENERO DE 2020 - PRESENTE

Documentación institucional, jurídica (procedimientos judiciales y arbitrajes, contratos, etc.), documentos personales, ciencias de la salud, educación.

### *Perito auxiliar de justicia*

PODER JUDICIAL DE LA NACIÓN | NOVIEMBRE DE 2021 - DICIEMBRE DE 2023

Traducción de documentación jurídica y médica para la Justicia Nacional y Federal.

### *Traductora y revisora*

OBLIGADO & CIA | FEBRERO DE 2020 - DICIEMBRE DE 2020

Traducción y revisión de patentes de invención (química, medicina, industria farmacéutica, genética, minería, petróleo, telecomunicaciones, biotecnología). Tareas de DTP.

### *Procuradora*

ESTUDIO WEISFELD Y ASOCIADOS | FEBRERO DE 2017 - FEBRERO DE 2020

Tareas de procuración y administración. Confeción de escritos judiciales.

## EDUCACIÓN

### *Universidad de Buenos Aires (UBA), Facultad de Derecho. 2013-2019.*

TRADUCTORADO PÚBLICO DE INGLÉS.

### *Universidad de Buenos Aires (UBA), Facultad de Derecho. 2019-presente.*

ABOGACÍA (DERECHO INTERNACIONAL PÚBLICO).

## OTRAS HABILIDADES Y CERTIFICACIONES

- Diversas herramientas TAO (Trados, MemoQ, Phrase, Wordfast, etc.).
- Xbench para control de calidad.
- Subtitulado.
- Servicios de DTP.
- Cursos dentro de mis áreas de especialidad, cuyos certificados pueden consultarse haciendo clic [aquí](#).